

Message de la Direction – Report de la rentrée des classes – 05/02/2020

(Scroll down for English)

Chers parents,

La Commission d'Education de la ville de Shanghai vient d'annoncer le report de la rentrée des classes, celle-ci n'interviendra pas avant la fin du mois de février.

Ce report est une mesure de précaution supplémentaire qui s'ajoute à celle décidée le 26/01; elle s'applique à toutes les écoles.

Malgré cette situation de force majeure qui nous est imposée la continuité de l'activité pédagogique et administrative du lycée est assurée et les équipes sont au travail.

La date précise de réouverture n'est pas encore fixée par les autorités, mais toutes nos équipes se tiennent prêtes pour une rentrée dès que possible, au plus tôt le 2 mars.

Nous vous recommandons de vous tenir informés des conditions de quarantaine qui pourraient être imposées au retour à Shanghai.

Nous devons aussi anticiper que ce report aura un impact sur le calendrier scolaire, nous reviendrons vers vous dans les prochains jours sur ce sujet.

Durant cette période, qui, rappelons-le, n'est pas une période de congés scolaires **le dispositif de e-learning se poursuivra.**

Nous en profitons pour vous remercier de vos encouragements et des nombreux retours positifs sur ce point. Les équipes enseignantes restent pleinement mobilisées notamment pour nos élèves des classes à examen.

Dans le même temps, toutes les mesures sanitaires et de désinfection sont prises pour assurer à nos personnels et nos élèves une reprise des cours au lycée en toute sécurité:

- Contrôle de la température pour tous à l'entrée des locaux.
- Désinfection des locaux et des bus.
- Approvisionnement en masques et solutions hydroalcooliques.
- Vérification des approvisionnements en denrées alimentaires.
- Vérification des plans de voyage des sous-traitants, personnels et familles.

Ce sera aussi l'occasion de procéder à des travaux et réparations de manière anticipée, sans attendre les congés d'été.

Nous rappelons également à chacun les précautions à observer :

- Lavage des mains fréquent.
- Port du masque.
- Les enfants ou les adultes ne doivent pas venir à l'école en état fébrile ou si les symptômes se déclarent.
- Eviter les lieux densément fréquentés, notamment avec les enfants.

Nous vous rappelons également qu'il est impératif de remplir le questionnaire de l'école dès que votre situation change: <https://fr.surveymonkey.com/r/2019-nCoV>

Le site du consulat général de France actualise régulièrement les informations, notamment la liste des hôpitaux recevant les patients atteints de fièvre. Nous vous invitons à vous y référer en cas de symptômes.

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号
Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai
上海市杨浦区江湾城路 788 号
Tel: (86 21) 6897 6589

Enfin, durant cette période, nous demandons aux familles de rester attentives aux informations envoyées par l'école.

Durant cette période d'incertitude nous souhaitons rappeler à chacun les valeurs européennes de nos EuroCampus: coopération, solidarité, confiance.

Merci de votre soutien.

Dear parents,

The Shanghai Education Commission has just announced, that due to the Coronavirus epidemic, school will not resume before the end of February.
This extension is an additional preventive measure, in addition to the one decided in 26/01, it applies to all schools.

Despite this situation of force majeure, the continuity of teaching and administrative activities will be ensured, and our teams are at work.

We will be informed ahead of time of the date when school can resume, but all of our teams are ready for that as early as possible, March 2nd so far.

In this perspective we recommend you remain aware of the quarantine that could be imposed to travelers to Shanghai.

We must also anticipate that this extension will have an impact on the school calendar and we will be back with you in the next few days.

We underline the fact that this period is not a school holiday and that and **e-learning will continue.**

We take this opportunity to thank you for your encouragement and many positive feedback on this.

The teaching staff is still fully mobilized, especially for our students who will be passing an exam at the end of the year.

At the same time, all health and disinfection measures are taken to ensure that our staff and students can resume classes safely:

- Temperature control for everyone at the entrance of the building.
- Disinfection facilities and buses.
- Provide mask and water alcohol solution.
- Check food supply.
- Check travel plans for subcontractors, individuals and families.

It's also a time we'll use for necessary works and maintenance without waiting for the summer vacation.

We remind everyone of the precautions that must be taken:

- Wash hands often
- Wearing a mask
- Children or adults are not allowed to go to school with a fever or symptoms.
- Avoid crowded places, especially with children.

We also remind you that once your situation changes, you must fill in the school's questionnaire: <https://fr.surveymonkey.com/r/2019-nCoV>

The

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号
Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai
上海市杨浦区江湾城路 788 号
Tel: (86 21) 6897 6589

website of the French Consulate General regularly updates information, including the list of hospitals that accept patients with fever. If symptoms appear, please refer to it.

Finally, in the meantime, we remind families to continue paying attention to the information provided by schools.

In this uncertain period, we would like to remind everyone of the European values of our EuroCampuses: cooperation, solidarity and trust.

Thank you very much for your support.

Anne-Sophie GOUIX
Proviseur / *Principal*

David PECHOUX
Directeur Exécutif / *Executive Director*

Campus de Qingpu

350 Gaoguang Road, Qingpu District, Shanghai
上海市青浦区徐泾镇高光路 350 号
Tel: (86 21) 3976 0555

Campus de Yangpu

788 Jiang Wan Cheng Road, Yangpu District, Shanghai
上海市杨浦区江湾城路 788 号
Tel: (86 21) 6897 6589